SERIES SERIES

Español

Creado por Laurie Nunn

EPISODE 3.07

"Episode 7"

El hogar es donde está el calor. Jean lidia con un lío caliente y un hombro frío. Maeve se ocupa de una madre que huye. La "escuela del sexo" finalmente se hace pública.

Escrito por:

Sophie Goodhart

Dirección:

Runyararo Mapfumo

Emisión:

17.09.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for <u>your entertainment, convenience, and study</u>. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Asa Butterfield Gillian Anderson Ncuti Gatwa

Emma Mackey

Connor Swindells

Kedar Williams-Stirling

Alistair Petrie

Mimi Keene

Aimee Lou Wood Chaneil Kular Tanya Reynolds

Patricia Allison Mikael Persbrandt Rakhee Thakrar

Jemima Kirke Anne-Marie Duff Jason Isaacs

Jim Howick Samantha Spiro

Sami Outalbali George Robinson

Chris Jenks Chinenye Ezeudu

Dua Saleh

Conor Clarke-McGrath

Indra Ové Lois Chimimba Otis Milburn

Jean Milburn . . .

Eric Effiong . . .

. . . Maeve Wiley

Adam Groff . . .

Jackson Marchetti . . .

Michael Groff . . . Ruby Matthews

. . . Aimee Gibbs

Anwar . . .

Lily Iglehart . . .

Ola Nyman . . .

Jakob Nyman . . .

Emily Sands . . .

Hope Haddon

. . .

Erin Wiley . . . Peter Groff

. . . Colin Hendricks

. . .

Maureen Groff . . .

Rahim . . .

Isaac Goodwin . . .

Steve Morley . . .

Viv Odusanya . . .

Cal Bowman

Courgette Connor

Anna . . .

Journalist . . .

1

00:00:11 --> 00:00:13
Después de comerse a su madre,

2

00:00:13 --> 00:00:17 Glenoxi se exilió de Oblivion 6

3

00:00:17 --> 00:00:21

y se fue a recorrer sola las grietas desoladas del planeta Zorg.

4

00:00:26 --> 00:00:28 Sin comida ni aqua,

5

00:00:28 --> 00:00:31

Glenoxi sentía que su vida se apagaba.

6

00:00:32 --> 00:00:35 Aceptó morir de esa manera.

7

00:00:35 --> 00:00:38

Como una criatura que nunca halló su lugar,

8

00:00:38 --> 00:00:41

llegar sola a su final parecía lo más adecuado.

9

00:00:44 --> 00:00:49

Pero en ese momento,

Glenoxi vio a Starlanza por primera vez.

10

00:00:55 --> 00:01:00

En cuanto el agua tocó sus labios, Glenoxi supo que era su alma gemela.

11

00:01:00 --> 00:01:02

La única criatura del universo

12

00:01:02 --> 00:01:04

que la entendería

y la aceptaría por completo.

13 00:01:05 --> 00:01:08 Y la conmovió que Starlanza sintiera lo mismo.

> 14 00:01:22 --> 00:01:25 UNA SERIE DE NETFLIX

15 00:01:29 --> 00:01:33 Lily Pad, deberías prepararte para la escuela.

> 16 00:01:33 --> 00:01:34 No iré.

17 00:01:36 --> 00:01:37 Aún me siento mal.

18 00:01:38 --> 00:01:40 Bueno, han pasado tres días.

> 19 00:01:43 --> 00:01:45 Ola volvió a llamar.

> 20 00:01:45 --> 00:01:47 ¿Discutieron?

> 21 00:01:48 --> 00:01:50 No, estamos bien.

> 22 00:01:51 --> 00:01:52 Bueno,

> 23 00:01:53 --> 00:01:55 debo ir a trabajar.

24 00:01:56 --> 00:01:58 Con suerte, mañana te sentirás mejor.

> 25 00:02:04 --> 00:02:06 Ciento noventa y tres.

31 00:02:20 --> 00:02:22 ¿Podrías cambiar este foco?

32 00:02:24 --> 00:02:24 Claro.

33 00:02:31 --> 00:02:32 Gracias.

34 00:02:40 --> 00:02:40 Listo.

35 00:02:43 --> 00:02:44 Estás muy sudado.

36 00:02:45 --> 00:02:45 Perdón.

37 00:02:47 --> 00:02:48 Me daré una ducha.

38 00:02:51 --> 00:02:54 Gracias por el informe de tráfico.

> 39 00:02:54 --> 00:02:56

Y hoy todos miran a la Secundaria Moordale.

40

00:02:56 --> 00:03:00

Es el primer día de puertas abiertas desde la última controversia.

41

00:03:00 --> 00:03:04

Hope Haddon dijo

que quiere limpiar el nombre de Moordale...

42

00:03:10 --> 00:03:13

DE MAUREEN: ¿NOS VEMOS A LAS 9?

43

00:03:13 --> 00:03:15

SÍ, NOS VEMOS PRONTO.

44

00:03:20 --> 00:03:20

;Sí?

45

00:03:24 --> 00:03:25

Necesito mi abrigo.

46

00:03:27 --> 00:03:30

Hoy tenemos sesión con la doctora Cutton.

47

00:03:32 --> 00:03:33

Lo pensaré.

48

00:03:34 --> 00:03:36

Suerte con tu entrevista.

49

00:03:44 --> 00:03:45

Diablos.

50

00:03:48 --> 00:03:49

Hola.

51

00:03:49 --> 00:03:50

Hola.

00:03:52 --> 00:03:54
Estoy preocupada por Lily.

53

00:03:54 --> 00:03:58

No me habla

desde todo lo que pasó con Hope.

54

00:03:58 --> 00:04:02

- ¿Hablarías con ella, por favor?- No soy terapeuta, Ola.

55

00:04:02 --> 00:04:07

Lo sé, pero me contó

cuánto la ayudaste con el vaginismo.

56

00:04:07 --> 00:04:11

- Creo que confía en ti.

- No soy el más indicado. Lo siento.

57

00:04:11 --> 00:04:14

¿Me ayudas con las hebillas, Otis?

58

00:04:18 --> 00:04:19

¿En serio?

59

00:04:20 --> 00:04:22

Creí que habíamos superado la fase de silencio.

60

00:04:24 --> 00:04:25

Miren,

61

00:04:26 --> 00:04:31

sé que ambos saben

que Jakob y yo tenemos problemas.

62

00:04:31 --> 00:04:34

Pero quiero que sientan que este es su hogar familiar

63

00:04:34 --> 00:04:38

y un lugar seguro

para que hablen de sus sentimientos.

64

00:04:38 --> 00:04:40 ¿Por qué mi papá no está aquí?

65

00:04:40 --> 00:04:45

Porque tu papá cree que es mejor no hablar con ustedes de estas cosas.

66

00:04:45 --> 00:04:48

¿Tampoco coinciden

en cómo decirnos que se separarán?

67

00:04:48 --> 00:04:52

Muchas parejas tienen opiniones diferentes sobre cómo criar hijos.

68

00:04:52 --> 00:04:55

Sí, quizá debiste pensar en eso antes de decidir tener un bebé

69

00:04:56 --> 00:04:58

y hacer que fingiéramos ser una extraña familia.

70

00:04:59 --> 00:05:01

¡Me voy a la escuela!

71

00:05:06 --> 00:05:07

Lo siento.

72

00:05:07 --> 00:05:10

Todo es un desastre.

73

00:05:20 --> 00:05:23

Todo lo que haces

se vuelve un desastre, mamá.

74

00:05:34 --> 00:05:37

; Adentro! ; Por arriba! ; Arriba!

75

00:05:37 --> 00:05:41

;Arriba! ;Sí! ;Bien hecho! ;Sí!

76 00:05:42 --> 00:05:44 ;Si! Bien hecho.

77 00:05:44 --> 00:05:46 No sabía que hacía eso.

78 00:05:47 --> 00:05:49 No olvides la cena de tu tío Peter hoy.

> 79 00:05:49 --> 00:05:51 No iré. El tío es un idiota.

80 00:05:51 --> 00:05:53 - ¡Adam! - Es cierto.

81 00:05:54 --> 00:05:56 Te separaste. ¿Por qué vas?

82 00:05:57 --> 00:05:59 Bueno, sí, tienes razón.

83 00:06:00 --> 00:06:02 Peter es un idiota.

84 00:06:03 --> 00:06:05 Solo intento facilitar el proceso.

> 85 00:06:10 --> 00:06:12 - ¿Volvió tu amigo Eric? - Sí, bueno.

86 00:06:12 --> 00:06:13 - Adiós. - Adiós.

87 00:06:17 --> 00:06:18 Hola.

88 00:06:19 --> 00:06:20 ¡Hola!

89 00:06:22 --> 00:06:23 - ¿Cómo estás? - Bien.

90 00:06:23 --> 00:06:24 ¿Sí?

91 00:06:26 --> 00:06:27 Mi mamá.

92 00:06:31 --> 00:06:32 Bien, por aquí.

93 00:06:33 --> 00:06:35 Hola, Maureen.

94 00:06:37 --> 00:06:38 Ahora sí.

95 00:06:47 --> 00:06:48 Te extrañé.

96 00:06:49 --> 00:06:51 - Yo también. - ¿Sí?

97 00:06:51 --> 00:06:52 Sí.

98 00:06:53 --> 00:06:54 Ven.

99 00:06:55 --> 00:06:56 Vámonos.

100 00:07:18 --> 00:07:18 ¿Hola?

101 00:07:18 --> 00:07:19 Sí. Hola.

102 00:07:20 --> 00:07:21 ¿Mamá?

103 00:07:23 --> 00:07:24 ¿Dónde estás?

104 00:07:26 --> 00:07:27 Debes traer a Elsie...

105 00:07:30 --> 00:07:31 ¿Ya encontraron a Elsie?

106 00:07:32 --> 00:07:33 No.

107 00:07:34 --> 00:07:36 Pero creo que sé dónde está.

108 00:07:38 --> 00:07:41 No has respondido mis mensajes.

109 00:07:41 --> 00:07:44 Estoy muy enfadado contigo.

110 00:07:46 --> 00:07:48 Es justo. Yo también lo estaría.

111
00:07:48 --> 00:07:50
Podemos hablar de esto en otro momento.

112 00:07:51 --> 00:07:52 De acuerdo.

113
00:07:53 --> 00:07:56
Pero quiero que sepas
que estoy confundida con todo esto.

114 00:07:59 --> 00:08:00 ¿Qué debería responderte?

```
115
      00:08:01 --> 00:08:03
      Si tienes tantas dudas,
      quizá no deba suceder.
                116
      00:08:08 --> 00:08:09
             - Isaac.
             - Escucha.
                117
      00:08:10 --> 00:08:12
Quiero a alguien que no dude de mí.
                118
      00:08:13 --> 00:08:14
      Creo que me lo merezco.
                119
      00:08:14 --> 00:08:17
 Y aunque pudiéramos resolverlo,
                120
      00:08:17 --> 00:08:20
  me preocuparía que lamentaras
   no haberlo intentado con él,
               121
      00:08:21 --> 00:08:22
       y no puedo hacer eso.
                122
      00:08:23 --> 00:08:25
       Así que, con respeto,
                123
      00:08:26 --> 00:08:27
     daré un paso al costado.
                124
      00:08:29 --> 00:08:30
        Suerte con tu mamá.
                125
      00:08:50 --> 00:08:52
    - ¿Aún quieren hacer esto?
               - Sí.
                126
```

00:08:52 --> 00:08:53 - ¡Sí! - Genial. 127 00:08:53 --> 00:08:54 Ahí está.

128 00:08:57 --> 00:08:59 ;Feliz día de puertas abiertas!

> 129 00:08:59 --> 00:09:00 ¿Te preparaste?

130 00:09:01 --> 00:09:02 Lo espero con ansias.

131 00:09:04 --> 00:09:04 Qué bien.

132 00:09:06 --> 00:09:09 - ¡Eric! ¡Regresaste! ¡Sí! - Hola.

133 00:09:09 --> 00:09:12 ;Te extrañé! ¿Cómo estuvo Nigeria? ¡Cuéntame todo!

134
00:09:12 --> 00:09:15
Estuvo muy bien. La boda fue genial,
y mi familia fue la mejor.

135 00:09:17 --> 00:09:19 ¿Qué estás haciendo?

136 00:09:19 --> 00:09:22 Ya no tengo pantalones limpios y estos me irritan.

137 00:09:25 --> 00:09:28 - ¿Qué es eso? - Mi cartel de la vergüenza.

138 00:09:29 --> 00:09:31 Por arrojar caca en Francia.

00:09:31 --> 00:09:33 Aunque no fui yo, fue Rahim.

> 140 00:09:34 --> 00:09:36 Ahora somos amigos.

141 00:09:36 --> 00:09:38 - ¿Eres amigo de Rahim? - Algo así.

142 00:09:41 --> 00:09:43 ¿Qué? Me pica. Tengo bolas grandes.

143 00:09:43 --> 00:09:46 Sí, está bien. Pero estamos en público.

> 144 00:09:46 --> 00:09:48 Ve al baño y acomódate.

145 00:09:49 --> 00:09:51 - Bueno. - Bueno.

146 00:09:51 --> 00:09:53 Debes contarle acerca de "eso".

> 147 00:09:54 --> 00:09:55 ¿Qué es "eso"?

148 00:09:55 --> 00:09:58 ;Oye! Disculpa. Hola. ;Has visto a Aimee?

> 149 00:09:58 --> 00:10:01 - Hola. No. ;Maeve? - Bueno. ;Sí?

150 00:10:01 --> 00:10:04 Iba a escribirte una disculpa, pero era patético. ¿Hablamos?

152 00:10:08 --> 00:10:11 - ¿Te ayudo? - Descuida. Te contaré cómo me va. 153 00:10:17 --> 00:10:19 ¿Por qué te disculpas? 154 00:10:21 --> 00:10:22 Bueno, escucha. 155 00:10:23 --> 00:10:24 En Francia... 156 00:10:24 --> 00:10:26 Por favor, no enloquezcas, pero... 157 00:10:27 --> 00:10:28 Maeve y yo nos besamos. 158 00:10:34 --> 00:10:34 ¿Estás bien? 159 00:10:36 --> 00:10:39 Me quedé sin palabras. 160 00:10:41 --> 00:10:44 ¿Qué clase de beso? ¿Un beso en la mejilla o un beso real? 161 00:10:44 --> 00:10:46 Un beso real. 162 00:10:46 --> 00:10:49 ¿Qué pasó después del beso? ¿Son pareja? 163 00:10:49 --> 00:10:52 No. Lo arruiné todo otra vez. 164 00:10:52 --> 00:10:56

Cree que nada me importa

desde que dejé la clínica.

165 00:10:56 --> 00:10:58 ¿Crees que tenga razón?

166 00:10:58 --> 00:10:59 Dejaste la clínica

167 00:10:59 --> 00:11:02 para evitar a Maeve porque te rompió el corazón.

168 00:11:03 --> 00:11:06 No dejaste de preocuparte, pero debías protegerte.

169 00:11:08 --> 00:11:12 Por favor, dime que, al menos, fue el mejor beso de tu vida.

170 00:11:12 --> 00:11:15 - Fue increíble. - ¡Estoy orgulloso de ti!

171
00:11:15 --> 00:11:17
¡Otis! ¿Puedes ayudarme con algo para "eso"?

> 174 00:11:23 --> 00:11:24 Sí.

> 175 00:11:24 --> 00:11:25 - ¿Y? - Bueno.

> 176 00:11:25 --> 00:11:28

Esperaba mantenerme al margen de esto.

177

00:11:28 --> 00:11:31

¿Qué? Claro que ayudará. Yo también.

178

00:11:32 --> 00:11:36

Gracias. Sé más como Eric, ¿sí? Gracias.

179

00:11:36 --> 00:11:38

De hecho, estoy de acuerdo.

180

00:11:39 --> 00:11:40

¿Qué es "eso"?

181

00:11:46 --> 00:11:49

- Pensé que cerrarías el puesto.

- ¡Es para "eso"!

182

00:11:49 --> 00:11:50

Lucen geniales.

183

00:11:50 --> 00:11:53

- ¿Tienes un segundo?

- Creí que no hablábamos.

184

00:11:55 --> 00:11:56

He sido una idiota.

185

00:11:57 --> 00:11:59

Yo también. Steve, toma los pasteles.

186

00:12:04 --> 00:12:05

Lo siento. Tienes razón.

187

00:12:05 --> 00:12:07

No sé pedir ayuda y alejo a todos.

188

00:12:07 --> 00:12:10

No debí hacer lo que hice sin preguntar.

189

00:12:10 --> 00:12:12

No imaginé que te dolería.

190

00:12:13 --> 00:12:15

Necesito ayuda y solo puedo confiar en ti.

191

00:12:15 --> 00:12:17

Bueno. ¿Qué hay que hacer?

192

00:12:17 --> 00:12:20

¿Puedes llevarme a Lockwood-on-Sea?

193

00:12:21 --> 00:12:24

Claro. Steve,

quedas a cargo de las vulvas.

194

00:12:24 --> 00:12:27

Si preguntan, los volados no son errores, porque...

195

00:12:27 --> 00:12:28

Todas las vulvas son únicas.

196

00:12:29 --> 00:12:30

Así se habla, muchacho.

197

00:12:30 --> 00:12:32

Más vale que estén bien.

198

00:12:36 --> 00:12:40

Da golpes tontos al aire

como si fuera Bruce Lee o algo así.

199

00:12:41 --> 00:12:43

Muerde el tenedor cuando come.

200

00:12:43 --> 00:12:45

Solo han pasado unos meses.

201

00:12:46 --> 00:12:48

No debería irritarme tanto, ¿no?

203 00:12:50 --> 00:12:52 Tenemos mucho sexo.

204

00:12:54 --> 00:12:57

Muchas personas
valoran la vida sexual saludable.

205 00:12:58 --> 00:12:59 Sé que no durará.

206
00:12:59 --> 00:13:02
En una época, Michael y yo no podíamos separarnos.

207 00:13:04 --> 00:13:05 Y luego,

208 00:13:05 --> 00:13:07 se terminó.

209 00:13:07 --> 00:13:09 Eso no tiene que ser inevitable.

210 00:13:11 --> 00:13:14 Quería comentarte que vino Michael el otro día.

211 00:13:14 --> 00:13:17 Fue a devolverme algo, y terminamos conversando.

212 00:13:17 --> 00:13:18 ¿Sobre qué?

213
00:13:18 --> 00:13:23
Creo que le está costando un poco y necesitaba hablar con alguien.

214 00:13:25 --> 00:13:26 Qué caradura.

215 00:13:29 --> 00:13:29 Disculpa.

216

00:13:31 --> 00:13:33

Es que... ¿Por qué nunca habló conmigo?

217

00:13:33 --> 00:13:35

Y Adam es exactamente iqual.

218

00:13:36 --> 00:13:42

Me siento muy sola a veces con todos esos hombres.

219

00:13:42 --> 00:13:44

Adam hablará cuando esté listo.

220

00:13:44 --> 00:13:48

No soy muy buena

para esperar que Otis se acerque a mí.

221

00:13:48 --> 00:13:50

Admiro tu autocontrol.

222

00:13:52 --> 00:13:54

- Veinte minutos.

- Gracias.

223

00:13:55 --> 00:13:56

Se ve bien.

224

00:14:00 --> 00:14:03

Le abrimos paso a un futuro más brillante...

225

00:14:03 --> 00:14:03

DIRECCIÓN

226

00:14:04 --> 00:14:07

...y limpio en la Academia Sparkside.

00:14:10 --> 00:14:11 Tú puedes, mierda.

228

00:14:14 --> 00:14:16 Está llegando la prensa.

229

00:14:16 --> 00:14:17 Es la pose de Superman.

230

00:14:17 --> 00:14:20

Calma los nervios, según una charla TED.

231 00:14:25 --> 00:14:25 Bien.

232

00:14:29 --> 00:14:33 Abrimos paso a un futuro más brillante y limpio...

233

00:14:34 --> 00:14:36

en la puta Academia Sparkside.

234

00:14:37 --> 00:14:38 Mierda.

235

00:14:39 --> 00:14:39

Sí.

236

00:14:44 --> 00:14:47

- ¿Por qué llevas eso?

- Usted me lo ordenó.

237

00:14:47 --> 00:14:49

Bueno, quítatelo. Ahora mismo.

238

00:14:49 --> 00:14:50

Sí.

239

00:14:53 --> 00:14:56

- ¡Hope! Buena concurrencia.

- ;Sí!

240

00:14:56 --> 00:15:00

Muchos futuros estudiantes, la prensa y nuestros inversores privados,

241

00:15:00 --> 00:15:03

así que no hay nada de presión.

242

00:15:03 --> 00:15:06

Claro. Me gustaría escuchar tus observaciones después.

243

00:15:06 --> 00:15:09

¿Me disculpas un segundo?

244

00:15:09 --> 00:15:10

Sí.

245

00:15:19 --> 00:15:19

¿Cal?

246

00:15:21 --> 00:15:21

Acompáñame.

247

00:15:27 --> 00:15:29

;Suélteme!

248

00:15:29 --> 00:15:33

Te he dicho repetidamente que cambies tu comportamiento,

249

00:15:33 --> 00:15:35

pero eres desobediente por naturaleza.

250

00:15:37 --> 00:15:42

A la prensa le interesaría saber

que me han discriminado

251

00:15:42 --> 00:15:43

por cómo me presento.

252

00:15:46 --> 00:15:51

No me queda otra opción que dejarte aquí el resto del día.

253 00:15:51 --> 00:15:52 ;Tengo derechos!

254 00:15:55 --> 00:15:56 ¡Déjeme salir!

255 00:16:01 --> 00:16:03 Bueno, esto es muy diferente.

256 00:16:20 --> 00:16:23 Bueno, todo es bastante transparente.

257 00:16:24 --> 00:16:25 - Detener. - Bien.

258 00:16:25 --> 00:16:27 - Reproducir. - Bien.

259 00:16:27 --> 00:16:28 Intensidad.

260 00:16:28 --> 00:16:30 - Y no presionen este rojo... - ¿Este?

261 00:16:30 --> 00:16:32 - Sí. No lo presionen. - Bien.

262 00:16:33 --> 00:16:35 - Lo controlaré. - Bueno.

263 00:16:35 --> 00:16:36 - ¿Sí? - Sí.

00:16:36 --> 00:16:39
Imaginaba un papel más protagónico,
pero esto es genial.

265

00:16:39 --> 00:16:41

Es como La gran estafa, ¿no?

266

00:16:41 --> 00:16:44

Yo soy George Clooney y tú, Brad Pitt.

267

00:16:44 --> 00:16:45

- No.

- Bueno, al revés.

268

00:16:45 --> 00:16:47

- Soy Andy García.

- ¿Quién?

269

00:16:47 --> 00:16:50

Bien, me iré mientras resuelven ese tema.

270

00:16:51 --> 00:16:52

- Sí.

- Nos vemos del otro lado.

271

00:16:53 --> 00:16:55

¡Gracias! No hagas eso.

272

00:16:56 --> 00:16:59

Creo que Jackson

es Rihanna en Ocean's 8: las estafadoras.

273

00:17:00 --> 00:17:03

- Por su estructura ósea y los ojos.

- No la vi.

274

00:17:03 --> 00:17:04

- :No?

- No.

275

00:17:04 --> 00:17:05

- Bueno.

- Sí.

276 00:17:05 --> 00:17:06 Es muy buena.

277
00:17:07 --> 00:17:10
- Este maldito fleco.
- ¿Puedes mirar el camino?

278 00:17:10 --> 00:17:11 - Perdón. - Está bien.

279 00:17:12 --> 00:17:16 Bien, habla. En Francia, tú y Otis se besaron. ¿Qué pasó?

280 00:17:17 --> 00:17:20 No sé. Estoy muy confundida.

281 00:17:21 --> 00:17:24 Y las cosas se terminaron con Isaac.

> 282 00:17:24 --> 00:17:25 Lamento haberlo lastimado.

283 00:17:25 --> 00:17:27 Lo siento, amiga.

284
00:17:27 --> 00:17:31
¿Significa que Otis y tú
finalmente podrían estar juntos?

285 00:17:32 --> 00:17:33 No sé.

 $286 \\ 00:17:34 \longrightarrow 00:17:36$ Cambiamos mucho, no sé si funcionaría.

287 00:17:36 --> 00:17:38 Deberías intentarlo de una vez.

00:17:39 --> 00:17:41
Como dice Simone de Beauvoir:

289

00:17:41 --> 00:17:43 "Al nacer, empiezas a morir".

290

00:17:44 --> 00:17:46 Creo que significa "vive el día".

291

00:17:47 --> 00:17:50 Sí. Cuando me di cuenta de que no era un tal Simon,

292

00:17:50 --> 00:17:52 su escritura tuvo más sentido.

293

00:17:55 --> 00:17:58
No debí decir eso de ti y Steve.

294

 $00:17:58 \longrightarrow 00:18:00$ No fue en serio. Son geniales juntos.

295

00:18:01 --> 00:18:03
No, tienes razón. No está funcionando.

296 00:18:04 --> 00:18:05

Lo siento.

297 00:18:06 --> 00:18:09

- ¿Puedes mirar el camino?- Lo siento.

298

00:18:11 --> 00:18:12

- Te quiero. - Y yo a ti.

299

00:18:13 --> 00:18:15 - Me distraigo mucho. - Está bien.

300

00:18:23 --> 00:18:28
Seguro algunos de ustedes

dudaban si asistir hoy o no.

301

00:18:28 --> 00:18:32

Creo que nadie

quiere enviar a sus hijos a una escuela

302

00:18:32 --> 00:18:37

que es famosa por las ITS

y los musicales sexuales.

303

00:18:37 --> 00:18:40

Pero estoy aquí

para asegurarles a las futuras familias

304

00:18:40 --> 00:18:43

que esos escándalos son cosa del pasado.

305

00:18:44 --> 00:18:46

Y les prometo

306

00:18:47 --> 00:18:51

que si eligen

la Academia Sparkside para sus hijos,

307

00:18:51 --> 00:18:55

serán educados

en un campus seguro y libre de sexo...

308

00:18:56 --> 00:18:58

¿Qué? ¡La gente coge en los arbustos!

309

00:18:58 --> 00:19:01

Protegeremos a toda costa a nuestra juventud.

310

00:19:02 --> 00:19:06

Ahora, escuchemos un gran ejemplo del nuevo espíritu de Sparkside:

311

00:19:06 --> 00:19:08

Vivienne Odusanya.

00:19:10 --> 00:19:11 Aquí vamos.

313 00:19:13 --> 00:19:14 ¡Bien, Viv!

314

00:19:16 --> 00:19:20
Gracias por darme la oportunidad de hablar hoy aquí.

315

00:19:20 --> 00:19:23
Primero, me gustaría invitar
a Jackson Marchetti al escenario

316 00:19:23 --> 00:19:26 para asumir nuevamente el puesto de representante.

317 00:19:32 --> 00:19:33 Gracias, Viv.

318 00:19:36 --> 00:19:37 ;Me alegra regresar!

319 00:19:37 --> 00:19:40 Coincidimos con Hope en que debemos sentirnos protegidos

> 320 00:19:40 --> 00:19:42 dentro del campus.

321 00:19:42 --> 00:19:46 El alumnado de la Secundaria Moordale quiere compartir algunas ideas

> 322 00:19:46 --> 00:19:49 sobre la importancia de escuchar a la juventud

323 00:19:49 --> 00:19:54 para hacer del nuevo campus el lugar más seguro del Reino Unido. 324 00:19:55 --> 00:19:56 Que lo disfruten.

325 00:19:56 --> 00:19:58 ¿Qué diablos sucede?

326 00:20:14 --> 00:20:17 - Es una pantalla muy lenta. - Así es.

> 327 00:20:18 --> 00:20:21 ¡Y aquí vamos!

328 00:20:23 --> 00:20:27 EL ALUMNADO DE LA SECUNDARIA MOORDALE PRESENTA: HABLEMOS DEL SEXO

329
00:20:27 --> 00:20:31
¡Hola! Somos estudiantes
de la Escuela del Sexo.

330 00:20:32 --> 00:20:34 Quizá nos hayan visto en los diarios.

331
00:20:34 --> 00:20:37
Somos la juventud desviada
que tiene mucho S-E-X-O.

332 00:20:38 --> 00:20:39 Y contrae clamidia.

333 00:20:39 --> 00:20:41 Y escribe musicales de penes.

334 00:20:41 --> 00:20:43 No me avergüenza ir a la Escuela del Sexo.

> 335 00:20:44 --> 00:20:45 El sexo es parte de la vida.

> > 336 00:20:47 --> 00:20:49

¿Cómo permitiste esto?

337

00:20:50 --> 00:20:53

- Detendré el video.

- Rápido. ¡No hagas una escena!

338

00:20:53 --> 00:20:55

...cuerpos e identidades.

339

00:20:55 --> 00:20:58

Y necesitamos lugares seguros

340

00:20:58 --> 00:21:00

para hacer preguntas
que, a veces, incomodan.

341

00:21:00 --> 00:21:04

Donde no haya vergüenza, estigmas ni miedo.

342

00:21:04 --> 00:21:09

Porque si se usa la vergüenza como arma, puede marcar a la gente para siempre.

343

00:21:09 --> 00:21:12

Lo opuesto a la vergüenza es el orgullo.

344

00:21:12 --> 00:21:17

Y en la Escuela del Sexo nos enorgullece eso por lo que quieren avergonzarnos.

345

00:21:17 --> 00:21:21

Si Lily Iglehart es rara por escribir sobre extraterrestres con manos de pene,

346

00:21:22 --> 00:21:24

nosotros también somos raros.

347

00:21:27 --> 00:21:30

Me encanta mi clítoris

y no siento vergüenza.

00:21:30 --> 00:21:32 Señoritas, ;mastúrbense un poco!

349

00:21:58 --> 00:22:00

¡Me fajo el pecho y no siento vergüenza!

350

00:22:00 --> 00:22:03 Tengo el trasero peludo y no siento vergüenza.

351

00:22:04 --> 00:22:06 Soy perfecta, literalmente...

352

00:22:07 --> 00:22:09 ;Detengan el video ahora mismo!

353

00:22:09 --> 00:22:12 Doy buenas duchas anales y no siento vergüenza.

354

00:22:12 --> 00:22:14

- Doy buenas...

- Eso no hace nada.

355

00:22:14 --> 00:22:15 Aquí no hay nada.

356

00:22:16 --> 00:22:17 - ;Sal de mi camino!

- ¡Eric!

357

00:22:26 --> 00:22:30 Doy buenas duchas anales...

358

00:22:32 --> 00:22:33

Suelte el enchufe.

359

00:22:34 --> 00:22:35

- ¿Qué?

- ¿Ruby?

360

00:22:36 --> 00:22:37

```
¡Dije que lo suelte!
                  361
         00:22:38 --> 00:22:40
           - Ruby. ¡Señorita!
              - ¡Señorita!
                  362
         00:22:41 --> 00:22:43
            - ¡Cielos! ¿La…?
            - Sí, la quemó.
                  363
         00:22:43 --> 00:22:45
          ¿Qué estás haciendo?
                  364
         00:22:45 --> 00:22:46
                   Sí.
                  365
         00:22:46 --> 00:22:47
               ¡Dios mío!
                  366
         00:22:47 --> 00:22:48
                 ; Ruby!
                  367
         00:22:51 --> 00:22:54
        Doy buenas duchas anales
         y no siento vergüenza.
                  368
         00:22:54 --> 00:22:55
                 Bien.
                  369
         00:22:57 --> 00:22:59
¡No puede hacer eso! ¡No debe hacer eso!
                  370
         00:23:06 --> 00:23:08
                ¡Cielos!
                  371
         00:23:09 --> 00:23:11
       Doy buenas duchas anales...
                  372
        00:23:11 --> 00:23:14
        Es un perfume muy caro.
                  373
```

00:23:14 --> 00:23:16 - ¡Eres increíble! - Lo sé .

374

00:23:16 --> 00:23:20

Me atraen los chicos y las chicas y trato de no sentir vergüenza.

375 00:23:20 --> 00:23:21 ¿Qué han hecho?

376
00:23:22 --> 00:23:25
Tengo un tercer pezón
y no siento vergüenza.

377 00:23:27 --> 00:23:29 Dime, ;es un Fleurs du Mal?

> 378 00:23:31 --> 00:23:33 - ¡Vamos, Claudia! - ¿Qué carajo?

> 379 00:23:34 --> 00:23:36 - Qué escuela... - ¡Vamos, Claudia!

380 00:23:39 --> 00:23:42 Esa vergüenza proviene de ideas anticuadas sobre el sexo.

381 00:23:42 --> 00:23:44 Las escuelas nos han enseñado

382 00:23:44 --> 00:23:47 a avergonzarnos de nuestras identidades y cuerpos.

> 383 00:23:47 --> 00:23:49 Hoy, el ciclo continúa.

384 00:23:49 --> 00:23:52 Pero el mundo está cambiando, y la juventud está harta.

385 00:23:53 --> 00:23:56 Si piensas que la comunicación y la empatía son mejores 386 00:23:56 --> 00:23:58 que el silencio y la vergüenza, 387 00:23:58 --> 00:24:01 súmate y pídele a tu escuela algo mejor. 388 00:24:10 --> 00:24:12 ¡Somos la Escuela del Sexo! 389 00:24:12 --> 00:24:16 ¡Somos la Escuela del Sexo! 390 00:24:16 --> 00:24:20 ¡Somos la Escuela del sexo! 391 00:24:20 --> 00:24:23 ¡Somos la Escuela del sexo! 392 00:24:27 --> 00:24:28 ¿Qué? 393 00:24:29 --> 00:24:34 ¡Somos la Escuela del Sexo! 394 00:24:34 --> 00:24:36 MI MAMÁ ME ATRAPÓ MASTURBÁNDOME 395 00:24:37 --> 00:24:39 ; Gracias! Gracias por escuchar. 396 00:24:40 --> 00:24:44 Y ahora, el coro nos deleitará con nuestro hermoso himno escolar nuevo. 397 00:25:37 --> 00:25:39

¡Sí! ¡Cupcakes de vulva!

398 00:25:40 --> 00:25:42 ;Sí, mierda! 399 00:25:42 --> 00:25:44 ¡Más fuerte! 400 00:25:44 --> 00:25:46 ¿Y cómo dice? 401 00:25:46 --> 00:25:47 Así es. 402 00:26:04 --> 00:26:05 ¡Mierda! 403 00:26:14 --> 00:26:15 Hola, Hope. 404 00:26:58 --> 00:27:00 ;Sí! ¡Eso estuvo grandioso! 405 00:27:01 --> 00:27:02 ¡Esos son mis chicos! 406 00:27:03 --> 00:27:04 ¡Mis chicos! 407 00:27:05 --> 00:27:07 ¡Muy bien, Moordale! 408 00:27:15 --> 00:27:18 ¿Por qué no enseñar la abstinencia? 409 00:27:18 --> 00:27:24 Las escuelas que enseñan la abstinencia tienen más embarazos adolescentes e ITS

 $\begin{array}{c} 410 \\ 00:27:24 \ --> \ 00:27:26 \\ \end{array}$ que las que dan Educación Sexual integral.

411

00:27:27 --> 00:27:31

Y cuando le damos medios, información y confianza a la juventud,

412

00:27:31 --> 00:27:33

la tasa de éxito es mayor...

413

00:27:33 --> 00:27:35

Doctora Milburn, perdón.

414

00:27:35 --> 00:27:38

Hay una situación en desarrollo en la Secundaria Moordale.

415

00:27:38 --> 00:27:41

Vayamos en vivo con nuestra reportera.

416

00:27:42 --> 00:27:44

Lo que iba a ser el día

417

00:27:44 --> 00:27:48

en el que Moordale

dejaría atrás a la "Escuela del Sexo"

418

00:27:48 --> 00:27:50

se ha convertido casi en lo opuesto.

419

00:27:50 --> 00:27:52

El alumnado ha protestado,

420

00:27:52 --> 00:27:56

defendiendo su creencia en la positividad del sexo,

421

00:27:56 --> 00:27:59

y diciendo que Hope Haddon,

la nueva directora,

422

00:27:59 --> 00:28:02

es bastante anticuada.

00:28:02 --> 00:28:04 Pero como pueden ver...

424 00:28:04 --> 00:28:05 ¿Otis?

425

00:28:05 --> 00:28:07 ...en el "Muro de Vulvas" detrás de mí,

426 00:28:08 --> 00:28:09 la pregunta sigue siendo:

427 00:28:09 --> 00:28:12 ¿cuál debe ser el límite del progresismo?

428 00:28:15 --> 00:28:17 Esta gente lo sabrá. Lo presiento.

> 429 00:28:17 --> 00:28:18 Bueno.

430 00:28:18 --> 00:28:22 ¡Hola! ¿Han visto a una mujer con cabello rubio y ojos verdes?

431 00:28:22 --> 00:28:24 Se parece a ella, pero mayor.

> 432 00:28:26 --> 00:28:28 - Bueno, gracias. - Gracias.

433 00:28:36 --> 00:28:38 Esto fue una estupidez.

434
00:28:38 --> 00:28:43
De pequeños, solía traernos aquí.
Sobre todo cuando se sentía culpable.

435 00:28:43 --> 00:28:44 Al menos lo intentaste.

00:28:54 --> 00:28:55 Hola, mamá. ¡Hola, Elsie!

437

00:28:56 --> 00:28:58 - ¿Qué haces aquí? - Eso te pregunto yo.

438

00:28:58 --> 00:29:00 - Mami me llevará en un bote. - Mierda.

439

00:29:06 --> 00:29:08 ;Mira esto!

440

00:29:09 --> 00:29:10 Es grandioso.

441

00:29:10 --> 00:29:12 Y todo comenzó contigo.

442

00:29:13 --> 00:29:15 - ¿Qué quieres decir? - Tú y Maeve.

443

00:29:16 --> 00:29:18
La clínica y hacer que todos hablen.

444

00:29:18 --> 00:29:23
Si no fuera por todo eso,
no dibujarían vaginas en una pared.

445

00:29:23 --> 00:29:24 Vulvas.

446

00:29:24 --> 00:29:26
Te gusta ayudar a la gente.

447

00:29:26 --> 00:29:28
Y por eso te quiero tanto.

448

00:29:29 --> 00:29:34

Sé que has sufrido, pero creo que no deberías perder esta parte de ti.

449

00:29:34 --> 00:29:35 Es una parte muy buena.

450

00:29:37 --> 00:29:38 Gracias, amigo.

451

00:29:41 --> 00:29:43 - De hecho, debo irme. - ¿Adónde?

452

00:29:45 --> 00:29:48 ;Cielos! ;Ese clítoris es hermoso!

453

00:29:49 --> 00:29:51 - ;Nos vamos? - Sí.

454

00:29:53 --> 00:29:54 Muy bien.

455

456

00:30:25 --> 00:30:27

¡Michaela! Invité a Maureen a la cena.

457

00:30:28 --> 00:30:30
Ojalá no te moleste.
Como aún no se divorciaron...

458

00:30:30 --> 00:30:32 No, está bien.

459

00:30:32 --> 00:30:34 ¿Irá con su nuevo novio?

460

00:30:34 --> 00:30:37 ;Espero que no!

Eso sería muy incómodo para ti.

```
461
       00:30:38 --> 00:30:41
   - Bueno, debo irme. ; Nos vemos!
              - Adiós.
                 462
       00:30:47 --> 00:30:49
        - ¡Eso fue increíble!
                - Sí.
                 463
       00:30:50 --> 00:30:53
      - Estoy orgullosa de ti.
            - Y yo de ti.
                 464
       00:30:53 --> 00:30:56
    - Oigan, no me dejen afuera.
               - ¿Qué?
                 465
       00:30:57 --> 00:30:58
          Nos vemos mañana.
                 466
       00:30:58 --> 00:31:00
          - Sí, nos vemos.
          - Nos vemos, Viv.
                 467
       00:31:06 --> 00:31:09
     ¿Quieres que hagamos algo?
                 468
       00:31:10 --> 00:31:11
                 Sí.
                 469
       00:31:14 --> 00:31:17
       Muy bien, aquí estamos.
                 470
       00:31:17 --> 00:31:19
           ¡Todos a bordo!
                 471
       00:31:19 --> 00:31:21
Me faltan ocho semanas para el parto.
                 472
```

00:31:21 --> 00:31:22 Eso es, cariño.

00:31:23 --> 00:31:26

Solías dar terapia en la escuela, ¿no?

474

00:31:26 --> 00:31:27

Sí, así es.

475

00:31:27 --> 00:31:31

Mi hija va a Moordale.

Está pasando por un momento difícil.

476

00:31:31 --> 00:31:33

Estoy bastante preocupada.

477

00:31:33 --> 00:31:36

Ojalá en la escuela pudiera ver a una profesional, como tú.

478

00:31:36 --> 00:31:39

Disculpa. Es lo último

en lo que quieres pensar.

479

00:31:39 --> 00:31:41

No, sirve para distraerme.

480

00:31:41 --> 00:31:43

¿Por qué la está pasando mal?

481

00:31:43 --> 00:31:47

Sique respirando.

Se niega a ir a la escuela.

482

00:31:47 --> 00:31:48

Siempre fue algo solitaria.

483

00:31:48 --> 00:31:52

Está obsesionada

con los alienígenas y cosas así.

484

00:31:52 --> 00:31:53

Creo que no la entienden.

485

00:31:53 --> 00:31:56
A veces, ni siquiera yo la entiendo.

486

00:31:56 --> 00:31:58

Seguro se parecen más de lo que crees.

487

00:31:59 --> 00:32:04

Intenta encontrar algo en común para poder vincularte con su mundo

488

00:32:04 --> 00:32:07

y ver si así surge una conversación.

489

00:32:08 --> 00:32:09

¡Mierda!

490

00:32:09 --> 00:32:12

Bueno, sopla las velas conmigo, cariño.

491

00:32:12 --> 00:32:14

Llamaré a Jakob de nuevo.

492

00:32:18 --> 00:32:19

Qué curioso.

493

00:32:20 --> 00:32:23

Ella era la que quería venir y está atrasada.

494

00:32:25 --> 00:32:28

¿No vendrías si no fuera por Jean?

495

00:32:28 --> 00:32:29

No.

496

00:32:29 --> 00:32:30

Bueno,

497

00:32:30 --> 00:32:35

quizá podamos usar este tiempo para hablar específicamente de tus sentimientos.

00:32:37 --> 00:32:39
Me siento bien.

499

00:32:39 --> 00:32:41

No pareces estar bien. Pareces enojado.

500

00:32:41 --> 00:32:42 Está retrasada.

501

00:32:44 --> 00:32:47

¿Puedo preguntarte

por tu matrimonio anterior?

502

00:32:49 --> 00:32:50 Falleció.

503

00:32:51 --> 00:32:56

Sí, pero ¿puedes contarme un poco sobre la relación antes de que muriera?

504

00:33:02 --> 00:33:03

Nos conocimos jóvenes.

505

00:33:06 --> 00:33:08

La amaba muchísimo.

506

00:33:13 --> 00:33:15

Y creo que ella me amaba.

507

00:33:16 --> 00:33:18

Pero era un amor joven.

508

00:33:18 --> 00:33:20

Los dos éramos muy ingenuos y...

509

00:33:22 --> 00:33:26

las cosas cambiaron

cuando tuvimos a nuestras hijas.

510

00:33:27 --> 00:33:28

¿Cómo cambiaron?

511 00:33:30 --> 00:33:32 Conoció a alguien más.

512 00:33:34 --> 00:33:35 Creo que...

513 00:33:37 --> 00:33:38 quería dejarme.

514 00:33:42 --> 00:33:43 Luego se enfermó.

515 00:33:45 --> 00:33:47 Todo fue muy confuso.

516 $00:33:47 \longrightarrow 00:33:49$ Sí, me imagino que así fue.

00:33:50 --> 00:33:52 Pero te quedaste a su lado.

518 00:33:52 --> 00:33:56 Si, uno no se va cuando el otro enferma.

519 00:33:57 --> 00:33:59 Hicimos que funcionara...

520 00:34:00 --> 00:34:01 hasta el final.

521 00:34:02 --> 00:34:03 ¿Y el duelo?

522 00:34:05 --> 00:34:06 Cuando murió,

523 00:34:07 --> 00:34:08 me...

524

00:34:09 --> 00:34:11 rompí en mil pedazos.

525

00:34:12 --> 00:34:16

Sí, pero ¿cuándo lloraste lo que perdiste

526

00:34:17 --> 00:34:19

cuando tu esposa te engañó?

527

00:34:20 --> 00:34:24

Debe ser difícil

volver a confiar en alguien.

528

00:34:25 --> 00:34:29

Especialmente, cuando no pudiste procesar

529

00:34:29 --> 00:34:33

lo que sentías

por la traición de tu esposa.

530

00:34:33 --> 00:34:35

Sí, tengo un problema con la confianza.

531

00:34:38 --> 00:34:39

Pero quiero intentarlo.

532

00:35:03 --> 00:35:04

¿Es demasiado rápido?

533

00:35:04 --> 00:35:06

- Sí, prefiero sacármela.

- Bueno.

534

00:35:07 --> 00:35:08

Digo, dejármela.

535

00:35:09 --> 00:35:10

- Perdón.

- Está bien.

536

00:35:17 --> 00:35:18

Eres muy hermosa.

537 00:35:21 --> 00:35:23 Mierda, una palabra con género.

> 538 00:35:23 --> 00:35:25 Olvida que dije eso.

539 00:35:25 --> 00:35:29 tarías igual si no lo fuera

Me gustarías igual si no lo fueras...
No es que no seas hermosa.

540 00:35:29 --> 00:35:32 - Hay hombres hermosos, almas hermosas. - Jackson.

> 541 00:35:34 --> 00:35:35 No te preocupes.

> 542 00:35:35 --> 00:35:36 Bueno.

543 00:35:46 --> 00:35:48 No quise decir lo que dije.

544 00:35:50 --> 00:35:51 Lo siento.

545 00:35:51 --> 00:35:54 No, está bien. De verdad.

546 00:35:54 --> 00:35:55 Bueno.

547 00:36:02 --> 00:36:03 Siento que la cagué.

548 00:36:07 --> 00:36:08 ¿Quieres que paremos?

 $549 \\ 00:36:15 \longrightarrow 00:36:20$ Sí, estás algo tenso, y ahora yo también.

```
550
         00:36:22 --> 00:36:23
                  Sí.
                  551
         00:36:23 --> 00:36:25
     - Podemos intentarlo otro día.
                  - Sí.
                  552
         00:36:26 --> 00:36:27
                  Sí.
                  553
         00:36:40 --> 00:36:42
     Si esto se volviera más serio,
                  554
         00:36:42 --> 00:36:44
      tendrías una relación queer.
                  555
         00:36:44 --> 00:36:46
          ¿Eso te parece bien?
                  556
         00:36:48 --> 00:36:49
                  Sí.
                  557
         00:36:49 --> 00:36:52
 Sí, no tengo ningún problema con eso.
                  558
         00:36:55 --> 00:36:56
               Para nada.
                  559
         00:37:11 --> 00:37:12
               Debo irme.
                  560
         00:37:12 --> 00:37:15
Debo ayudar a mi mamá con algunas cosas.
                  561
         00:37:15 --> 00:37:16
                 - ¿Sí?
                  - Sí.
```

562 00:37:21 --> 00:37:23 Pero yo... Sí, bueno.

563 00:37:27 --> 00:37:28 - Adiós. - Adiós. 564 00:37:30 --> 00:37:31 ¿Qué carajo? 565 00:37:43 --> 00:37:45 No quieres hacer esto, por eso me llamaste. 566 00:37:45 --> 00:37:47 No me digas qué quiero hacer. 567 00:37:48 --> 00:37:49 ¿Quién es la que nos mira? 568 00:37:49 --> 00:37:51 ¡Me asusta! 569 00:37:51 --> 00:37:54 Es mi mejor amiga, Aimee. Ella me trajo. 570 00:37:54 --> 00:37:56 - ¿Es una policía encubierta? - No. 571 00:37:56 --> 00:37:57 Muchas gracias. 572 00:37:57 --> 00:38:00 ¿Cómo podría saberlo? Sueles llamar a la policía. 573 00:38:00 --> 00:38:04 - ¿Tienes idea de cómo me jodió eso?

- ¿A ti?

574 00:38:04 --> 00:38:07 - ¡No te quitaron a tu hija! - Mamá, ¡tengo 17 años!

00:38:07 --> 00:38:11

- ¡No debería necesitar a la policía!- Sé que te dejé sola, ¿sí?

576

00:38:12 --> 00:38:14

Pero es distinto con Elsie.

577

00:38:14 --> 00:38:15

Le daré una mejor vida.

578

00:38:17 --> 00:38:19

Mamá, no puedes mantenerte sobria.

579

00:38:21 --> 00:38:23

Eso no te hace mala persona.

580

00:38:23 --> 00:38:26

- Elsie necesita a alguien que no consuma. - ¿Como Anna?

581

00:38:27 --> 00:38:28

¿Iremos a ver a Anna?

582

00:38:32 --> 00:38:34

Ven, Els, vámonos.

583

00:38:37 --> 00:38:39

¿Entraste a esa cosa

para genios en EE. UU.?

584

00:38:40 --> 00:38:43

- ¿Cómo supiste de eso?

- Ese chico Isaac me contó.

585

00:38:45 --> 00:38:47

Sí, pero no puedo pagarlo.

586

00:38:47 --> 00:38:49

Mami, quiero ver a Anna.

587

00:38:54 --> 00:38:55 ;Anna la quiere?

588 00:38:57 --> 00:38:58 Sí, así es.

589

00:39:06 --> 00:39:07 Te irás con Maeve.

590

00:39:08 --> 00:39:11 - Quiero ir contigo, mami. - No es muy lindo adonde voy.

591

00:39:11 --> 00:39:14 Llueve todo el tiempo y no hay papas.

592

00:39:14 --> 00:39:15 Te amo.

593

00:39:16 --> 00:39:17 Y yo a ti, cariño.

594

00:39:18 --> 00:39:21 Vuelve a casa de Anna con Maeve y te visitaré.

595

00:39:21 --> 00:39:22 - ¿De acuerdo? - Sí.

596

00:39:24 --> 00:39:27

Soy una mami afortunada. Adiós, cariño.

597

00:39:28 --> 00:39:30

Llévatela antes que cambie de opinión.

598

00:39:30 --> 00:39:33

Elsie, ven aquí. Dame un abrazo.

599

00:39:38 --> 00:39:40 Adiós, mami.

00:39:53 --> 00:39:55 Hola, Lily. Soy Otis.

601

00:39:57 --> 00:39:58 ¿Puedo pasar?

602

00:40:05 --> 00:40:06 Te extrañamos hoy.

603

00:40:08 --> 00:40:12
Y la escuela entendió
que lo que Hope les hizo estuvo mal.

604

00:40:13 --> 00:40:16

Nos unimos para luchar

por la escuela que queríamos.

605

00:40:17 --> 00:40:18 Fue grandioso.

606

00:40:22 --> 00:40:24
También me puso algo triste,

607

00:40:25 --> 00:40:26 porque...

608

00:40:33 --> 00:40:36

me di cuenta

de que últimamente me he aislado.

609

00:40:38 --> 00:40:41

Dejé de creer

que debía ayudar a los demás.

610

00:40:44 --> 00:40:45

El último semestre sufrí.

611

00:40:47 --> 00:40:47

Mucho.

612

00:40:48 --> 00:40:50

Y ya no quería seguir con la clínica.

613

00:40:53 --> 00:40:57

Pero no por eso

debería dejar de ser un buen amigo.

614

00:40:59 --> 00:41:00

Te vi

615

00:41:02 --> 00:41:06

después de que Hope te humilló, y no te pregunté si estabas bien.

616

00:41:09 --> 00:41:10

Debí haberme acercado.

617

00:41:11 --> 00:41:13

Lamento mucho no haberlo hecho.

618

00:41:17 --> 00:41:18

¿Qué haces ahí?

619

00:41:20 --> 00:41:23

¿Quieres algo alienígena? Tiraré todo.

620

00:41:25 --> 00:41:25

No, nada.

621

00:41:26 --> 00:41:27

Gracias.

622

00:41:33 --> 00:41:35

Ola dijo que no se hablan.

623

00:41:35 --> 00:41:37

Estamos peleadas.

624

00:41:39 --> 00:41:40

Sí, ella también está mal.

625

00:41:41 --> 00:41:43

Extraña a su mamá.

626

00:41:46 --> 00:41:50

Quizá he estado algo distraída, pero no estoy lista para hablar con ella.

627

00:41:53 --> 00:41:55

No creí que fuéramos amigos.

628

00:41:55 --> 00:41:58

Bueno, no hacemos muchas cosas juntos,

629

00:41:59 --> 00:42:00

pero nos caemos bien.

630

00:42:01 --> 00:42:03

Sí, un poco.

631

00:42:05 --> 00:42:06

Entiendo eso de aislarte.

632

00:42:07 --> 00:42:08

Yo hago lo mismo.

633

00:42:09 --> 00:42:14

Cuando me lastiman o siento que no encajo.

634

00:42:21 --> 00:42:22

¿Y qué haces?

635

00:42:25 --> 00:42:26

Pienso en mis cuentos.

636

00:42:27 --> 00:42:31

En planetas alienígenas y galaxias.

637

00:42:34 --> 00:42:36

De pequeña, lo hacía todo el tiempo, pero...

638

00:42:38 --> 00:42:41

supongo que ahora que crecí es raro.

639 00:42:43 --> 00:42:44

Es muy frecuente

640

00:42:45 --> 00:42:48

que la gente cree mundos

complejos y fantásticos para escapar.

641

00:42:49 --> 00:42:50

Eso hacen los artistas.

642

00:42:51 --> 00:42:56

Son valientes y muestran en su trabajo su lado más raro y vulnerable.

643

00:42:57 --> 00:42:59

Y eso ayuda al resto a no sentirse solo.

644

00:42:59 --> 00:43:00

Gracias, Otis.

645

00:43:01 --> 00:43:03

Pero no creo ser una artista.

646

00:43:05 --> 00:43:07

Yo no estaría tan seguro.

647

00:43:07 --> 00:43:11

E incluso si decides

no escribir más sobre extraterrestres,

648

00:43:13 --> 00:43:16

no deberías darle a nadie

el poder de humillarte.

649

00:43:17 --> 00:43:18

Eres genial.

650

00:43:19 --> 00:43:20

Tal como eres.

651

00:43:29 --> 00:43:33 DE MAEVE: ;ELSIE ESTÁ SANA Y SALVA!

652

00:43:43 --> 00:43:47 LLAMANDO A EUGENE

653

00:43:47 --> 00:43:49 LLAMADA FINALIZADA

654

00:43:49 --> 00:43:52 ¿DÓNDE ESTÁS?

655

00:43:52 --> 00:43:57 ;TENGO QUE CONTARTE ALGO!

656

00:43:57 --> 00:44:00 DE EUGENE: ESTOY FUERA.

657

 $00:44:07 \longrightarrow 00:44:10$ No sé si estará lista para el concurso.

658

00:44:10 --> 00:44:12 - Es una tontería. - ¡Adam!

659

00:44:13 --> 00:44:16
Es genial que hayas entrado.
Tu mamá estará orgullosa.

660

00:44:16 --> 00:44:19 - No invité a mi mamá. - ¿Solo me invitaste a mí?

661

00:44:20 --> 00:44:21 Solo te quiero a ti ahí.

662

00:44:27 --> 00:44:28 Estuve pensando...

663

00:44:30 --> 00:44:31 que quizá podríamos salir juntos.

00:44:32 --> 00:44:34 ¿Quizá a un lugar más gay?

665

00:44:35 --> 00:44:37 ¿Como a un bar gay?

666

00:44:37 --> 00:44:38 Sí.

667

00:44:39 --> 00:44:42 O como a un club o algo así.

668

00:44:43 --> 00:44:45
Podríamos arreglarnos. Sería divertido.

669

00:44:47 --> 00:44:51 No creo que eso sea lo mío.

670

00:44:51 --> 00:44:54

Te gusta cuando te maquillo.Sí, pero en mi habitación.

671

00:44:54 --> 00:44:56

No sé si estoy listo para hacer eso

672

00:44:58 --> 00:44:59 frente a otra gente.

673

00:45:00 --> 00:45:03

Me gusta cuando somos solo tú y yo.

674

00:45:22 --> 00:45:23 Debo decirte algo.

675

00:45:32 --> 00:45:33 Besé a alguien más.

676

00:45:36 --> 00:45:36 En Nigeria.

677

00:45:40 --> 00:45:41 ¿Qué?

678

00:45:50 --> 00:45:53

No lo planeé. Lo siento mucho, Adam.

679

00:45:58 --> 00:46:00

Debo alimentar a Madám, así que...

680

00:46:14 --> 00:46:15

¿Madám?

681

00:46:20 --> 00:46:21

¡Genial!

682

00:46:22 --> 00:46:24

Ya casi, Jean.

683

00:46:25 --> 00:46:26

¿Dónde mierda está Jakob?

684

00:46:26 --> 00:46:29

Sigue respirando, Jean.

Lo estás haciendo genial.

685

00:46:30 --> 00:46:31

; Genial!

686

00:46:33 --> 00:46:35

Muy bien.

687

00:46:38 --> 00:46:40

¿Por qué hay tanta gente?

688

00:46:40 --> 00:46:43

Cuando los bebés

llegan antes, venimos todas.

689

00:46:45 --> 00:46:49

Dije: "Estoy herido en tres lugares",

y el doctor dijo: "Pues deja de ir".

690 00:46:55 --> 00:46:56 ¡Qué lástima!

691

00:46:57 --> 00:46:59 Maureen dice que no vendrá.

692

00:47:00 --> 00:47:03

La ensalada es deliciosa. ¿La hiciste tú?

693

00:47:05 --> 00:47:08 No tengo tiempo para eso. ¡Por eso Dios creó este servicio!

> 694 00:47:10 --> 00:47:11 Así es.

695 00:47:11 --> 00:47:13 Yo la preparé.

696 00:47:14 --> 00:47:15 ¿Con qué receta?

697 00:47:15 --> 00:47:17 Una de la televisión.

698

00:47:18 --> 00:47:20 Y le agregué el queso feta y el perejil.

699

00:47:21 --> 00:47:24 - Me encantan los hombres que cocinan. - Eso no es cocinar.

> 700 00:47:24 --> 00:47:26 Son hojas en un tazón.

> > 701

00:47:26 --> 00:47:31 Pero espera a probar el postre: pastel de chocolate y remolacha.

702 00:47:31 --> 00:47:33 Está para morirse, ¡y es sin gluten! 703 00:47:34 --> 00:47:35 Sin culpa.

704 00:47:36 --> 00:47:37 También tiene algo dulce.

705 00:47:37 --> 00:47:42 Le puse miel al aderezo, y también semillas de granada y...

> 706 00:47:42 --> 00:47:43 ¿Granada?

707
00:47:46 --> 00:47:50
¿Podrían darle un trabajo a mi hermanito?
Tiene demasiado tiempo libre.

708 00:47:55 --> 00:47:56 ¿Qué haces?

709 00:47:57 --> 00:47:58 Me voy.

710 00:48:00 --> 00:48:02 ¿Por qué? Los adultos están cenando.

711 00:48:04 --> 00:48:09 Porque no soporto perder un segundo más de mi vida fingiendo que me agradas.

> 712 00:48:09 --> 00:48:11 Eres un monstruo.

713 00:48:11 --> 00:48:13 Qué dramático, Michaela.

714 00:48:13 --> 00:48:14 Me llamo Michael.

715 00:48:17 --> 00:48:19 Y mi vida es un fracaso.

716 00:48:21 --> 00:48:22 Mi esposa se fue,

717
00:48:22 --> 00:48:25
creo que mi hijo me odia
y estoy desempleado.

718
00:48:27 --> 00:48:31
Pero prefiero todo eso
a ser una mierda ostentosa como tú.

719 00:48:33 --> 00:48:36 Has sido una mierda desde niño y morirás siendo una mierda.

720 00:48:37 --> 00:48:39 Quizá porque papá era la peor mierda.

721
00:48:39 --> 00:48:42
Y aprendiste a intimidarme
para que yo no te intimidara.

722 00:48:45 --> 00:48:46 Y lo lamento mucho por ti.

723
00:48:48 --> 00:48:51
Pero estoy muy viejo
para que me siga importando.

724 00:48:54 --> 00:48:55 Adiós, Peter.

725 00:49:03 --> 00:49:05 Está...

726 00:49:11 --> 00:49:12 Me gusta este tazón.

727 00:49:33 --> 00:49:35 Hola. Recibí tus mensajes. ¿Dónde está?

00:49:35 --> 00:49:36 Está ahí dentro.

729

00:49:38 --> 00:49:39 Eso es, cariño.

730

00:49:40 --> 00:49:42 Necesito que pujes fuerte una última vez, Jean.

731

00:49:42 --> 00:49:44 Vamos.

732

00:49:50 --> 00:49:51 Eso es. ;Lo lograste!

733

00:49:53 --> 00:49:54 ¡Es una niña!

734

00:49:55 --> 00:49:57 Lamento llegar tarde.

735

00:49:57 --> 00:49:58
Es una niña.

736

00:49:59 --> 00:50:00 ;Lo lograste!

737

00:50:03 --> 00:50:05 Es muy pequeña.

738

00:50:05 --> 00:50:06 Muy pequeña.

739

00:50:08 --> 00:50:10 Lo hiciste muy bien.

740

00:50:13 --> 00:50:15 - Me siento mal. - ¿Qué? 741 00:50:16 --> 00:50:17 Algo está mal.

742 00:50:17 --> 00:50:19 ¿Qué? ¿Algo está mal?

743 00:50:22 --> 00:50:25 ¿Qué está pasando? ¿Qué ocurre?

> 744 00:50:25 --> 00:50:26 Espere afuera.

745 00:50:47 --> 00:50:48 Muchas gracias, Maeve.

746 00:50:49 --> 00:50:50 Ven aquí.

747 00:50:53 --> 00:50:55 ¿Te quedas a dormir de nuevo?

748 00:50:55 --> 00:50:57 Tuviste un día de mierda.

749 00:50:59 --> 00:51:00 Sí, me gustaría.

750 00:51:00 --> 00:51:02 Me despediré de mi amiga.

751 00:51:02 --> 00:51:03 Bueno.

 $752 \\ 00:51:07 --> 00:51:09$ Sé que no te gustan las cosas emocionales,

753
00:51:10 --> 00:51:15
pero estuve pensando
en que no tienes una buena madre,

00:51:15 --> 00:51:18

y quería decirte

que, aunque mi mamá tiene dinero,

755

00:51:19 --> 00:51:21

a veces también es una porquería.

756

00:51:21 --> 00:51:24

Así que pensé que quizá

podríamos ser la mamá de la otra.

757

00:51:30 --> 00:51:31

Gracias, mamá.

758

00:51:32 --> 00:51:33

De nada, mamá.

759

00:51:45 --> 00:51:46

Hola, Maureen.

760

00:51:46 --> 00:51:47

Hola.

761

00:51:47 --> 00:51:50

Hice una ensalada para ti y Adam.

762

00:51:53 --> 00:51:55

No es cierto, solo quería verte.

763

00:51:57 --> 00:51:58

Y quería decirte

764

00:51:59 --> 00:52:04

que sé que era difícil vivir conmigo, que soy muy rígido y neurótico.

765

00:52:05 --> 00:52:08

No sé ser espontáneo,

alegre ni nada parecido.

766

00:52:09 --> 00:52:10

Pero quiero cambiar.

767

00:52:11 --> 00:52:13

Quiero ser el hombre que quieres.

768

00:52:15 --> 00:52:16

¿Podemos hablar?

769

00:52:19 --> 00:52:20

No quiero hablar.

770

00:52:50 --> 00:52:54

DE ERIC: POR FAVOR, HÁBLAME.

771

00:53:14 --> 00:53:17

LEÍDO

772

00:53:34 --> 00:53:36

Hola. ¡Soy yo otra vez! ¿Está Maeve?

773

00:53:37 --> 00:53:38

Sí, está en el jardín.

774

00:53:46 --> 00:53:47

Hola.

775

00:53:48 --> 00:53:49

¡Hola! ¿Qué haces aquí?

776

00:53:50 --> 00:53:53

Es que necesitaba hablar contigo.

777

00:53:54 --> 00:53:56

¿Qué pasa?

778

00:53:59 --> 00:54:03

No me importaba la clínica.

Lo hice para estar cerca de ti.

779

00:54:04 --> 00:54:07

Y luego me hiciste ver

que soy bueno en algo

780

00:54:08 --> 00:54:09 y que me gusta ayudar.

781

00:54:11 --> 00:54:14
Creí que ignorabas mi mensaje
y me rompió el corazón.

782

00:54:14 --> 00:54:16

Dejé la clínica porque me recordaba a ti.

783

00:54:16 --> 00:54:17 ¡Y fue horrible!

784

00:54:19 --> 00:54:20 Porque quiero ayudar.

785

00:54:22 --> 00:54:25

Sé que para ti esto es solo dinero,

786

00:54:25 --> 00:54:28

pero volvamos a ser un equipo, por favor.

787

00:54:28 --> 00:54:31

Aunque no pueda salir contigo, quiero verte a diario.

788

00:54:32 --> 00:54:34

Nada se siente bien sin ti.

789

00:54:35 --> 00:54:37

No era solo dinero para mí.

790

00:54:39 --> 00:54:41

También quería estar cerca de ti.

791

00:54:58 --> 00:55:00

LLAMADA DE JAKOB



This transcript is for educational use only.

Not to be sold or auctioned.